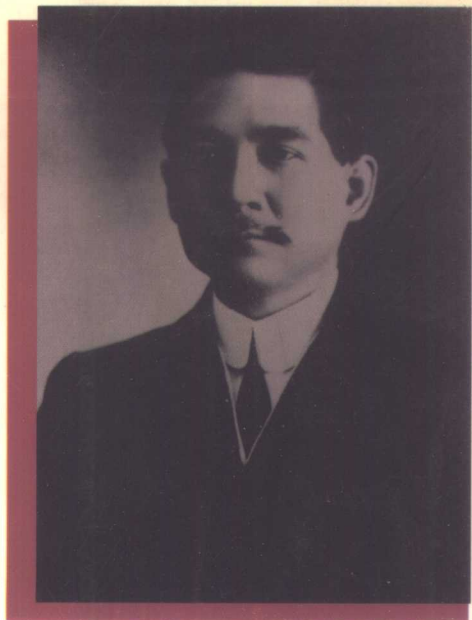


孙中山基金会丛书

· 译 作 ·



# 孙中山与广东

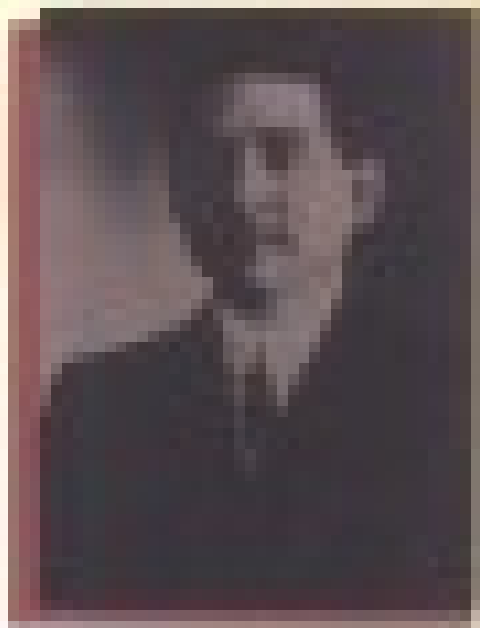
## ——广东省档案馆库藏 海关档案选译

广东省档案馆 编译

广东人民出版社

孙中山革命纪念馆

（广州）



# 孙中山与广东

## ——广东省档案馆馆藏 海关档案选译

广东省档案馆 编

广东人民出版社

孙中山基金会丛书

·译作·

孙中山与广东  
——广东省档案馆馆藏  
海关档案选译

广东省档案馆 编译

广东人民出版社

策 划：陈海烈  
          卢 权  
责任编辑：卢 权  
封面设计：迪 赛  
责任技编：孔洁贞  
责任校对：邱 捷

## 孙中山与广东

——广东省档案馆馆藏海关档案选译

广东省档案馆 编译

\*

广东人民出版社出版发行

广东省新华书店经销

广东粤中印刷公司印刷

(厂址：佛山普澜路)

850×1168毫米 32开本 23.125印张 2插页 515,000字

1996年10月第1版 1996年10月第1次印刷

印数1—1,500册

ISBN 7-218-02154-9/K·515

定价：(精) 54.00元 (平) 46.00元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与承印厂联系调换。



作者近照 自左至右：郑泽隆、李志业、王美嘉

## “孙中山基金会丛书”序言

几年前，当孙中山基金会在广东成立时，便曾有编辑出版丛书的设想。如今，经过本会同人的努力，在广东人民出版社的支持和配合下，本丛书终于在孙中山先生诞辰 130 周年前夕开始和大家见面了，这是值得高兴的。

推动孙中山学术研究，是孙中山基金会义不容辞的重要职责之一，也是本会章程所明确规定的。因此，出版有关孙中山的学术研究成果，就将构成为“孙中山基金会丛书”的主要内容。

大家知道，孙中山先生是中国近代伟大的革命家、政治家和思想家，也是我们中华民族数千年来最优秀的代表之一。100 多年前的中国社会，正处于灾难深重的半殖民地半封建时代。孙中山先生早年赴夏威夷、香港求学，在澳门、广州行医。他目睹祖国在清朝政府的腐败统治下，屡遭帝国主义列强的侵略掠夺，对外丧失主权独立，对内没有民主自由，国家衰弱落后，人民贫穷困苦，旅外华侨蒙受歧视迫害，而立下救国救民的弘愿。他提出“振兴中华”的口号，组织民主革命团体，创立三民主义学说，奔波于中国内地和香港、澳门、台湾，奔波于日本、越南、马来半岛、暹罗（今泰国）、美国、加拿大及西欧各国，广泛团结国内各

阶层人民、各地侨胞和联络外国友人，经过多年艰苦卓绝的奋斗，终于在1912年倾覆清朝统治，废除封建帝制，创建了亚洲历史上第一个共和制国家。随后，他同帝国主义支持的中国大小军阀进行不懈的斗争，并制订出复兴民族经济的建设蓝图。他热情支援亚洲各国民族解放运动，要求消除国际不平等关系，主张在全世界建立一个没有压迫、没有战争的大同社会。在他晚年，又积极联合中国共产党和扶助工农运动，为推进国民革命和实现国家统一而工作到最后一息。一言以蔽之，孙中山先生为中国的独立、民主、富强、统一和人类进步事业奋斗终生，建立了不朽的历史功勋。他在长期斗争中对革命和建设理论的创造性探讨，也给后人留下了非常丰富的思想遗产。

孙中山先生的伟大人格还是我们中华民族一份宝贵的精神财富。他具有强烈的民族自尊心，对祖国充满热爱，对振兴中华倾注巨大热情，又深切关心世界人类的共同进步。他襟怀豁达，对民众及自己的部属谦和仁厚，并善于团结国际友人。他富有开拓精神，勇于进取，百折不挠，对正义事业坚贞不移。他富有献身精神，为革命工作鞠躬尽瘁，从不计较个人安危得失，不谋私利。他善于顺应世界潮流与人群之需要，研究历史与现实，好学不倦，思想上随时代的进步而不断进步。凡此种种，莫不体现了中华民族的优秀性格和崇高精神。

正因如此，我们因中华民族拥有孙中山先生这样一位杰出人物而感到自豪，一直对他怀着深深的敬意。中华民族过去曾为人类创造出光辉灿烂的古代文明，今日也正以我们的聪明才智和辛勤工作，致力于建设和统一祖国，并希冀在21世纪为人类社会的繁荣发展作出新的更大贡献。加强孙中山学术研究，对他所留下的思想遗产给予科学总结并提高到一个新的水平，进一步弘扬他

那热爱祖国、振兴中华、关心人类共同进步的伟大精神，这对于中华民族在新的历史时期发挥它的作用无疑是有积极意义的。

任何历史人物都是时代的产物，孙中山先生也不例外。他的思想和实践活动，都离不开当时的社会条件，与当时的许多历史现象和历史因素密切相关。所以，研究孙中山就不得不同时研究他所处的那个时代，研究与他有关的各种事件、人物、派别、阶级、社会思潮、政治制度、经济状况和国际关系等等。唯有这样，才能对孙中山先生的历史表现及其作用进行全面客观的评价。由于时代条件所限制，他的思想和实践活动难免会存在这样或那样的不足，这并不奇怪。历史人物的成就与不足都必须置于研究者的视野之内，并给予科学的说明。那种脱离历史实际，对孙中山先生或则故意拔高和溢美，或则妄加菲薄和苛求，都是不恰当的。

“孙中山基金会丛书”所出版的孙中山学术研究成果，包括专著、论集、资料、译作四个系列，并分别成立编委会，在孙中山基金会统一领导下负责组织稿件和编审工作。为利于深化和拓展孙中山研究，要求出版的论著具有实事求是的科学态度，提倡潜心钻研和认真探索，提倡勇于创新 and 自由争鸣；而专题资料汇编，则要求内容完整和史料价值较高；同时，准备陆续选择若干在国际上影响较大的外文著作或珍贵的外文资料。除此之外，本丛书还拟根据今后的需要，出版其他内容的书籍。我们希望，这套丛书将能够长期出版下去。

本丛书由孙中山基金会负担出版费用。在这里，谨向海内外热心提供赞助的朋友们表示深切的谢意。

孙中山基金会会长 歐初

1996年8月于广州



## 编译说明

一、本资料集主要从广东省档案馆所藏粤海关档案中的英文情报等选译编辑而成，内容为孙中山在广东的活动情况及各有关史实。粤海关英文情报是海关内部的一种特殊文件，包括《每日时事报告簿》和《各项事件传闻录》两个部分。它们逐日、逐月、逐年地把从各种渠道得来的、以广东为主而涉及全国局势变化的情报，由专人记录并综合整理，及时送给粤海关外籍税务司签阅。这种文件的特点是范围相当广泛，牵涉到政治、经济、军事、外交等方面；并且由于它们是作为一种情报需要，不是出于公布的目的，因而记录整理者力求如实地反映客观情况，以免影响内部使用者对局势的判断和谋划对策。这种性质决定它们具有一定的客观可靠性，为今天保存和提供了不少有价值的史料。当然，把持粤海关的帝国主义分子出自侵华目的而搜集情报，他们对待孙中山领导的革命事业是敌视的，而且有的情报来源并不一定可靠，难免有误闻误记之处，这又必须在利用这些史料时予以特别注意。辑入本书的档案史料，除少数曾译成中文在报刊上发表外，均为首次刊布。

二、本书根据孙中山在广东活动的历史情况分成五个部分，所收资料均按时间先后排列。关于在广东三次建立革命政权的部分，又分设政治军事、财政经济、重大事件等专题，专题内又将

官方文书与海关情报分开，仍按时间排列。

三、本书附录还选辑一些中文档案史料，主要是涉及清廷政府关于严防、查缉孙中山和革命党人等内容的来往文书。这批资料来源于中国第一历史档案馆所赠本馆辛亥革命七十周年展览件缩微胶卷中的部分文件，经该馆同意公开发表，现附辑入本书。

四、本书依循尊重历史、实事求是的原则，尽量保持所收资料的原貌，对诋毁谩骂孙中山和革命党之词均不加改动。模糊不清的字以×标示，缺字补上后加〈 〉，错别字于其后改正并置在 [ ] 内。全书注释除“原注”外，均为编译者所加。

五、本书所收的大部分英文资料，过去曾由本馆组织和聘请原广州外语学院、中山大学历史系的数位教师进行翻译；全书编完后，广东省社会科学院张富强花费了宝贵的时间再次校对了全部海关情报的译文，改进了本书的编排；同时本书的出版还得到了中国第一历史档案馆和孙中山基金会的大力支持及该会秘书长黄彦、中山大学历史系主任邱捷的具体指导，在此对上述付出辛勤劳动的人员和热忱支持的单位表示深切的感谢。

六、本馆王美嘉、郑泽隆翻译了本书部分海关情报及交涉关余文件，并校对所有译文和进行全书编辑，书稿完成后由李志业负责编审。由于水平有限，难免有疏漏和不当之外，敬请读者批评指正。

## 孙中山基金会丛书译作系列编委会

主 编：段云章

副主编：禹昌夏

编 委（以姓氏笔画为序）：

马 宁      李玉贞

张富强      俞辛焯

贺跃夫      徐善福

# 目 录

编译说明	( 1 )
<b>一 武装反清斗争时期</b>	
——孙中山等革命党人的有关活动	( 1 )
粤海关情报 (1908年9月16日 - 1909年2月18日)	
.....	( 1 )
三水关署税务司致北京总税务司函	
(1911年11月11日)	( 5 )
粤海关情报 (1911年12月1日 - 30日)	( 6 )
<b>二 民国初建至再造共和时期</b>	
——孙中山等革命党人的活动与广东政局	( 13 )
三水关署税务司致北京总税务司函	
(1912年1月6日)	( 13 )
粤海关情报 (1912年1月8日 - 1917年7月9日)	
.....	( 14 )
<b>三 中华民国军政府时期 (第一次护法)</b>	
(一) 孙中山政务军务活动与广东政局	( 79 )
粤海关情报 (1917年7月13日 - 1918年5月24日)	
.....	( 79 )
(二) 财政状况	( 153 )
粤海关情报 (1917年7月19日 - 1918年6月28日)	
.....	( 153 )

(三) 孙中山辞职赴沪后的广东政事·····	(170)
粤海关情报 (1918年5月29日-1920年6月28日)	
·····	(170)

#### 四 中华民国正式政府时期 (第二次护法)

(一) 粤军回粤驱逐桂系·····	(190)
粤海关情报 (1920年8月5日-11月27日)·····	(190)
(二) 广东及国内有关政局与孙中山政务军务活动·····	(206)
粤海关情报 (1920年11月29日-1922年6月13日)	
·····	(206)
(三) 陈炯明叛变前后·····	(273)
粤海关情报 (1921年3月29日-1922年9月27日)	
·····	(273)
(四) 财政状况·····	(335)
粤海关情报 (1920年11月9日-1922年6月24日)	
·····	(335)
(五) 收回海关与交涉关余的斗争 (外交档案与情报)	
·····	(370)

##### 协约国驻广州领事致军政府函

(1919年1月16日 广州)·····	(370)
----------------------	-------

##### 中华民国军政府外交总长伍廷芳致粤海关税务司柯尔

乐函 (1919年2月26日 广州)·····	(371)
-------------------------	-------

伍廷芳致总税务司安格联函 (1919年3月6日)·····	(372)
-------------------------------	-------

伍廷芳致柯尔乐函 (1919年3月18日 广州)·····	(373)
-------------------------------	-------

##### 伍廷芳致粤海关税务司函

(1920年4月20日 上海戈登路3号)·····	(373)
---------------------------	-------

##### 南方政府外交总长温宗尧致安格联函

(1920年5月6日 广州) .....	(374)
伍廷芳致外交使团团团长函(1920年12月2日) .....	(377)
广州英国领事致北京英国公使急电	
(1921年1月15日 第3号电报) .....	(378)
安格联致伍廷芳急电	
(1921年1月16日下午5时40分 北京) .....	(379)
伍廷芳致安格联函(1921年1月18日) .....	(379)
南方军政府的公开正式声明	
(1921年1月18日 广州) .....	(380)
安格联致伍廷芳电	
(1921年1月19日上午10时 北京) .....	(381)
伍廷芳复安格联电(1921年1月20日 广州) .....	(381)
安格联致伍廷芳电	
(1921年1月23日下午8时30分 北京) .....	(382)
伍廷芳再致安格联电(1921年1月24日 广州)	
.....	(382)
伍廷芳致粤海关税务司威尔逊函	
(1921年1月27日 广州) .....	(383)
中华民国军政府外交部致广州领事团函	
(1921年1月27日 广州) .....	(384)
安格联致伍廷芳急电	
(1921年1月28日下午11时40分 北京) .....	(389)
伍廷芳致安格联电(1921年2月1日) .....	(389)
安格联致伍廷芳电	
(1921年2月2日下午4时15分 北京) .....	(390)
安格联提交伍廷芳的备忘录	

(1921年2月2日 北京) .....	(390)
伍廷芳致安格联电(1921年2月4日) .....	(392)
伍廷芳致安格联电(1921年2月17日) .....	(393)
安格联致伍廷芳电	
(1921年2月18日下午1时30分 北京) .....	(393)
安格联致伍廷芳急电	
(1921年2月23日下午3时30分 北京) .....	(394)
伍廷芳致安格联电(1921年2月25日) .....	(394)
安格联致伍廷芳电	
(1921年3月26日下午1时50分 北京) .....	(395)
威尔逊致伍廷芳函(1921年3月2日) .....	(395)
安格联致伍廷芳电	
(1921年3月3日上午11时20分 北京) .....	(396)
伍廷芳致安格联电(1921年3月24日) .....	(397)
安格联致伍廷芳电	
(1921年3月28日下午1时25分 北京) ...	(397)
伍廷芳致安格联电(1921年3月28-29日) .....	(398)
安格联致伍廷芳电	
(1921年4月2日下午12时45分 北京) ...	(398)
伍廷芳致安格联电(1921年7月25日) .....	(398)
伍廷芳致安格联电(1921年8月6日) .....	(399)
安格联致伍廷芳电	
(1921年8月7日下午8时45分 北京) .....	(399)
粤海关情报(1920年4月5日-1922年3月14日)	
.....	(400)
(六) 劳工运动及各种风潮.....	(415)

粤海关情报 (1920 年 12 月 14 日 - 1922 年 7 月 12 日)  
..... (415)

## 五 陆海军大元帅大本营时期

(一) 孙中山挥师伐陈..... (423)

粤海关情报 (1922 年 9 月 30 日 - 1923 年 2 月 15 日)  
..... (423)

(二) 孙中山政务军务活动与广东及国内有关政局..... (439)

粤海关情报 (1923 年 2 月 20 日 - 1924 年 11 月 13 日)  
..... (439)

(三) 广州商团事件..... (542)

粤海关情报 (1924 年 2 月 27 日 - 12 月 3 日) ..... (542)

(四) 财政及有关问题..... (567)

粤海关情报 (1923 年 2 月 24 日 - 1924 年 11 月 21 日)  
..... (567)

(五) 国民党的活动..... (626)

粤海关情报 (1923 年 3 月 8 日 - 1924 年 11 月 20 日)  
..... (626)

(六) 外交..... (635)

粤海关情报 (1923 年 5 月 18 日 - 1924 年 11 月 27 日)  
..... (635)

(七) 劳工运动与民众运动..... (649)

粤海关情报 (1923 年 2 月 26 日 - 1925 年 1 月 10 日)  
..... (649)

(八) 孙中山北上后的有关政事..... (671)

粤海关情报 (1924 年 11 月 14 日 - 1925 年 3 月 12 日)  
..... (671)



- (九) 孙中山逝世后广东的纪念活动…………… (681)
- 粤海关情报 (1925年3月13日-4月16日) …… (681)
- 附录：有关广东反清革命的中文档案…………… (685)**
- 两广总督谭钟麟为镇压广州起义事附片  
        (光绪二十一年十月) …… (685)
- 兼署两广总督德寿为镇压三洲田起义事咨文  
        (光绪二十六年闰八月) …… (686)
- 兼署两广总督德寿为镇压三洲田起义事奏折  
        (光绪二十六年十二月三十日) …… (687)
- 兼署两广总督德寿为缉捕史坚如事附片  
        (光绪二十七年一月至二月初) …… (691)
- 两广总督周馥为要求增兵镇压黄冈起义事致军机处电  
        (光绪三十三年四月十六日) …… (692)
- 两广总督周馥为镇压黄冈起义事致军机处电  
        (光绪三十三年四月十七日) …… (693)
- 开缺两广总督周馥为镇压黄冈起义事奏折  
        (光绪三十三年四月二十六日) …… (694)
- 开缺两广总督周馥为要求港督驱逐孙文事致外务部电  
        (光绪三十三年四月二十四日) …… (697)
- 开缺两广总督周馥为要求越南总督驱逐孙文事致外务  
        部电 (光绪三十三年四月二十九日) …… (698)
- 开缺两广总督周馥为要求港督驱逐邓子瑜事致外务部电  
        (光绪三十三年四月二十九日) …… (698)
- 开缺两广总督周馥为限禁报馆事致外务部咨  
        (光绪三十三年五月初三日) …… (699)
- 两广总督张人骏为香港颁行报律事致外务部电